



**DECYZJA nr 1/2025 WSPÓLNEGO KOMITETU UE-TURCJA**

**z dnia 22 grudnia 2025 r.**

**w sprawie zmiany Umowy między Europejską Wspólnotą Węgla i Stali a Republiką Turcji o handlu produktami objętymi Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali poprzez zastąpienie protokołu 1 do tej umowy dotyczącego definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej [2026/359]**

WSPÓLNY KOMITET UE-TURCJA,

uwzględniając Umowę między Europejską Wspólnotą Węgla i Stali a Republiką Turcji o handlu produktami objętymi Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali<sup>(1)</sup>, w szczególności art. 39 protokołu 1 do tej umowy, który to protokół dotyczy definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 6 ust. 2 Umowy między Europejską Wspólnotą Węgla i Stali a Republiką Turcji o handlu produktami objętymi Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali (zwaną dalej „Umową”) odnosi się do protokołu 1 do niej (zwanego dalej „pierwotnym Protokołem 1”), który określa reguły pochodzenia.
- (2) Decyzją nr 1/2009 Wspólnego Komitetu ustanowionego na mocy Umowy między Europejską Wspólnotą Węgla i Stali a Republiką Turcji o handlu produktami objętymi Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali<sup>(2)</sup> pierwotny Protokół 1 został zastąpiony nowym protokołem (zwanym dalej „Protokołem 1”).
- (3) Art. 39 Protokołu 1 stanowi, że Wspólny Komitet ustanowiony na mocy art. 14 Umowy (zwany dalej „Wspólnym Komitetem”) może zdecydować o zmianie jego postanowień.
- (4) Celem Regionalnej konwencji w sprawie paneurośroziemnomorskich preferencyjnych reguł pochodzenia<sup>(3)</sup> (zwaną dalej „Konwencją”) jest transpozycja istniejących dwustronnych systemów reguł pochodzenia ustanowionych w dwustronnych umowach o wolnym handlu zawartych między umawiającymi się stronami Konwencji do wielostronnych ram, bez uszczerbku dla zasad określonych w tych dwustronnych umowach.
- (5) Unia i Republika Turcji (zwana dalej „Turcją”) podpisały Konwencję odpowiednio w dniu 15 czerwca 2011 r. i w dniu 4 listopada 2011 r.
- (6) Unia i Republika Turcji złożyły swoje instrumenty przyjęcia u depozytariusza Konwencji odpowiednio w dniu 26 marca 2012 r. i w dniu 4 grudnia 2013 r. W związku z powyższym oraz zgodnie z art. 10 ust. 3 Konwencji, weszła ona w życie w odniesieniu do Unii i Turcji odpowiednio w dniu 1 maja 2012 r. i w dniu 1 lutego 2014 r.
- (7) Konwencja została zmieniona decyzją nr 1/2023 Wspólnego Komitetu Regionalnej Konwencji w sprawie Paneurośroziemnomorskich Preferencyjnych Reguł Pochodzenia<sup>(4)</sup>.
- (8) Protokół 1 powinien zatem zostać zastąpiony nowym protokołem zawierającym dynamiczne odesłanie do Konwencji, tak aby odsyłał on zawsze do najnowszej obowiązującej wersji Konwencji,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 227 z 7.9.1996, s. 3.

<sup>(2)</sup> Decyzja nr 1/2009 Wspólnego Komitetu ustanowionego na mocy Umowy pomiędzy Europejską Wspólnotą Węgla i Stali a Republiką Turecką w sprawie handlu produktami objętymi Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali z dnia 24 lutego 2009 r. zmieniająca protokół 1 do Umowy (Dz.U. L 143 z 6.6.2009, s. 1).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 54 z 26.2.2013, s. 4.

<sup>(4)</sup> Decyzja nr 1/2023 Wspólnego Komitetu Regionalnej Konwencji w sprawie Paneurośroziemnomorskich Preferencyjnych Reguł Pochodzenia z dnia 7 grudnia 2023 r. w sprawie zmiany Regionalnej konwencji w sprawie paneurośroziemnomorskich preferencyjnych reguł pochodzenia (Dz.U. L, 2024/390, 19.2.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Protokół 1 do Umowy pomiędzy Europejską Wspólnotą Węgla i Stali i Republiką Turcji w sprawie handlu produktami objętymi Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszej decyzji.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejszą decyzję stosuje się od pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po dacie otrzymania ostatniego pisemnego powiadomienia kanałami dyplomatycznymi, poprzez które Strony informują się wzajemnie o zakończeniu swoich procedur wewnętrznych.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 grudnia 2025 r.

W imieniu Komitetu Mieszanego  
Przewodniczący  
Léon DELVAUX

---

## ZAŁĄCZNIK

## „PROTOKÓŁ 1

## W SPRAWIE DEFINICJI POJĘCIA »PRODUKTY POCHODZĄCE« ORAZ METOD WSPÓŁPRACY ADMINISTRACYJNEJ

## Artykuł 1

**Reguły pochodzenia**

1. Na potrzeby wykonania niniejszej Umowy stosuje się dodatek I oraz odpowiednie postanowienia dodatku II do Regionalnej konwencji w sprawie paneurośroziemnomorskich preferencyjnych reguł pochodzenia <sup>(1)</sup> (zwanej dalej »Konwencją«) z uwzględnieniem wszelkich zmian opublikowanych w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
2. Wszystkie odesłania do »odpowiedniej umowy« zawarte w dodatku I i w odpowiednich postanowieniach dodatku II do Konwencji traktuje się jako odesłania do niniejszej Umowy.

## Artykuł 2

**Rozstrzyganie sporów**

1. Spory zaistniałe w związku z procedurami weryfikacji określonymi w art. 34 i 35 dodatku I do Konwencji, których nie można rozstrzygnąć pomiędzy organami celnymi wnioskującymi o przeprowadzenie weryfikacji a organami celnymi odpowiedzialnymi za przeprowadzenie weryfikacji, przekazuje się Wspólnemu Komitetowi.
2. We wszystkich przypadkach rozstrzyganie sporów pomiędzy importerem a organami celnymi kraju przywozu podlega prawodawstwu tego kraju.

## Artykuł 3

**Zmiany w protokole**

Wspólny Komitet może zdecydować o wprowadzeniu zmian do niniejszego protokołu.

## Artykuł 4

**Wystąpienie z Konwencji**

1. Jeżeli Wspólnota Europejska lub Turcja zawiadomi na piśmie depozytariusza Konwencji o zamiarze wystąpienia z Konwencji zgodnie z jej art. 9, Wspólnota Europejska i Turcja niezwłocznie wszczynają swoje procedury w celu rozpoczęcia negocjacji w sprawie reguł pochodzenia w celu wykonania Umowy.
2. Do czasu wejścia w życie takich nowo wynegocjowanych reguł pochodzenia do Umowy nadal mają zastosowanie reguły pochodzenia zawarte w dodatku I oraz, w stosownych przypadkach, w odpowiednich postanowieniach dodatku II do Konwencji, mające zastosowanie w momencie wystąpienia. Jednakże począwszy od momentu wystąpienia reguły pochodzenia zawarte w dodatku I oraz, w stosownych przypadkach, w odpowiednich postanowieniach dodatku II do Konwencji interpretuje się w taki sposób, że dopuszczają one kumulację dwustronną wyłącznie między Wspólnotą Europejską a Turcją.”

---

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 54 z 26.2.2013, s. 4.